

VT-1502 BK

Coffee maker

Кофеварка

Инструкция по эксплуатации

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| GB Manual instruction | 3 |
| DE Die betriebsanweisung | 10 |
| RUS Инструкция по эксплуатации | 18 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 26 |
| UA Інструкція з експлуатації | 33 |

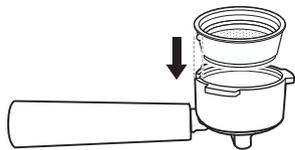
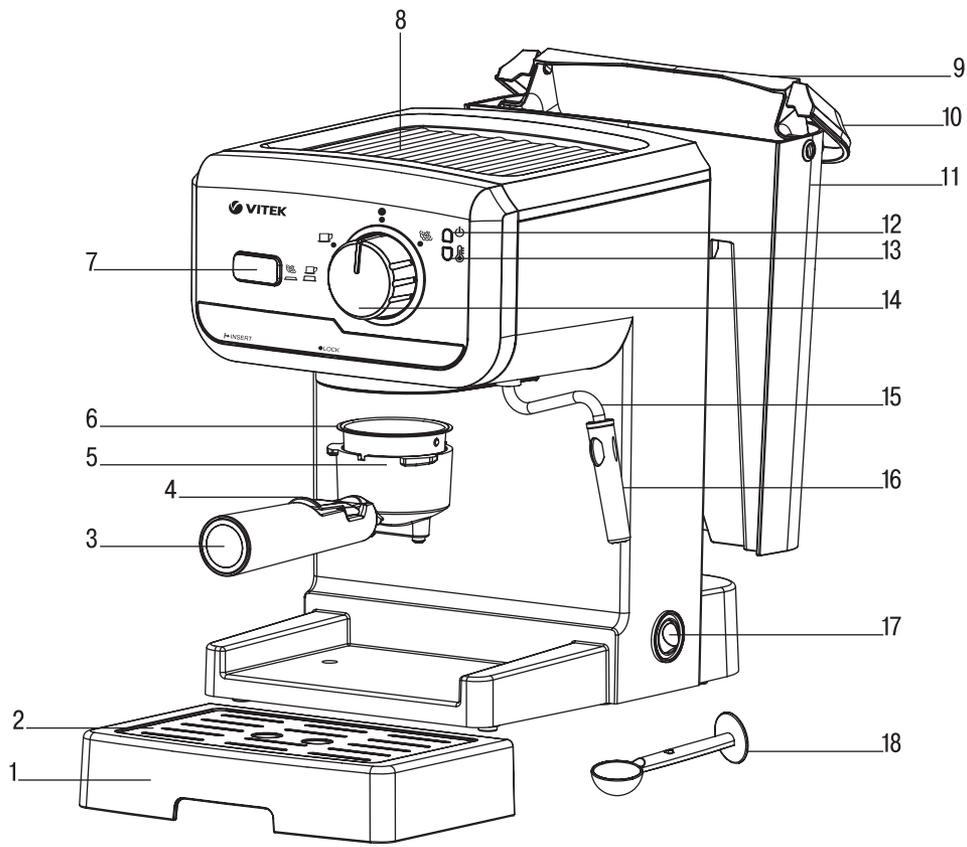


Рис. 1

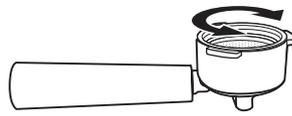


Рис. 2

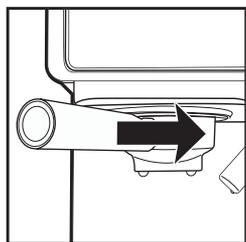


Рис. 3

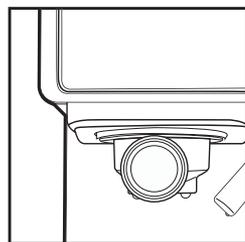


Рис. 4

РУССКИЙ

КОФЕВАРКА VT-1502 BK

Описание

1. Поддон для капель
2. Решётка поддона
3. Ручка держателя фильтра
4. Фиксатор фильтра
5. Держатель фильтра
6. Фильтр для кофе
7. Кнопка подачи воды/пара
8. Площадка для подогрева чашек
9. Крышка резервуара для воды
10. Ручка резервуара для воды
11. Съёмный резервуар для воды
12. Индикатор включения питания
13. Индикатор готовности
14. Ручка выбора режимов работы
15. Трубка-капучинатор
16. Наконечник трубки-капучинатора
17. Кнопка включения/выключения
18. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением кофеварки убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Электрическая безопасность кофеварки гарантируется только в том случае, если кофеварка должным образом заземлена.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при

подключении прибора к электрической розетке.

- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в помещениях с повышенной влажностью.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед включением кофеварки убедитесь в том, что все съёмные детали установлены правильно.
- Не дотрагивайтесь до горячих частей и поверхностей кофеварки.
- Не ставьте кофеварку на горячие поверхности.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов паром или горячей водой.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Во избежание пожара, удара электрическим током или физических повреждений не погружайте вилку сетевого шнура, сетевой шнур или корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Для выключения кофеварки сначала нажмите на кнопку включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- **Внимание!** Удаляйте накипь не реже 1 раза в месяц. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на компонентах кофеварки, не являются гарантийным случаем.
- Кофеварку следует отключать от электрической сети всякий раз перед чисткой, а также в том случае, если кофеварка не используется.
- Перед чисткой кофеварки дождитесь полного её остывания.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола и не соприкасался с горячими поверхностями и острыми краями кухонной мебели.
- Не используйте кофеварку вне помещений.
- Никогда не оставляйте кофеварку в местах с температурой ниже 0°C.

- Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения или любых повреждений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Примечание: В резервуаре могут находиться следы воздействия воды. Это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките кофеварку из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению в электросети.
- Перед первым использованием кофеварки промойте все её съёмные части, держатель фильтра (5), фильтр для кофе (6), резервуар для воды (11) и мерную ложку (18) тёплой водой с нейтральным моющим средством и просушите.
- Проведите промывку системы подачи воды и промывку трубки капучинатора.

Промывка системы подачи воды

- Убедитесь в том, что ручка выбора режимов работы (14) находится в положении «☉», а кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении ).
- Перед началом промывки залейте воду в резервуар (11).
- Взявшись за ручку (10), снимите резервуар для воды (11).
- Откройте крышку (9) резервуара для воды (11) и наполните его холодной водой до отметки «MAX». После этого установите резервуар (11) на место и закройте его крышкой (9).
- Вставьте фильтр для кофе (6) в держатель фильтра (5), совместив выступ на фильтре (6) с прорезью в держателе (5), и поверните фильтр (6) по часовой стрелке или против часовой стрелки (рис. 1, 2).

РУССКИЙ

- Не насыпая кофе в фильтр (6), присоедините держатель фильтра (5) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (3) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки, вставьте держатель (5) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (3) в сторону надписи «LOCK» (против часовой стрелки) до упора (рис. 3, 4)
- Поставьте подходящую ёмкость (объёмом не менее 400 мл) на решётку поддона (2).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Нажатием кнопки (17) включите кофеварку, при этом индикатор (12) загорится красным цветом.
- Установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐●». Дождитесь подачи воды из выходных отверстий держателя фильтра (5), после чего переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «●». Убедитесь, что кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении ☐).
- После того, как индикатор (13) загорится синим цветом, снова включите подачу воды, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐●». Сливайте воду около 1 минуты, затем прекратите подачу воды, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «●». Подождите, пока вода перестанет вытекать из выходных отверстий держателя фильтра (5) и вылейте воду из ёмкости. Промывка системы подачи воды закончена.

Примечание: При первом включении подачи воды возможно появление громкого звука от работающей помпы и ощутимой вибрации корпуса кофеварки, но через 20-30 секунд, когда помпа наполнится водой, уровень звука и вибрации значительно снизится.

Промывка трубки-капучинатора

Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.

- Перед промывкой трубки-капучинатора (15) подставьте под неё подходящую чашку.
- Нажмите кнопку подачи воды/пара (7) (положение ☐) и, дождавшись момента, когда индикатор (13) загорится жёлтым цветом, включите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐●».

- Дождитесь момента, когда из трубки-капучинатора (15) выйдет небольшое количество воды, после чего пар начнёт выходить более интенсивно, затем выключите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «●».
- Нажмите на кнопку подачи воды/пара (7) для перехода в режим приготовления кофе (положение ☐, кнопка отжата).
- Выключите кофеварку, нажав кнопку (17), при этом индикаторы (12) и (13) погаснут.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Перед приготовлением кофе рекомендуется предварительно прогреть кофеварку, фильтр (6) и держатель фильтра (5). Предварительный прогрев необходим для получения качественного готового кофе. Используемые чашки также необходимо предварительно нагреть, для этого установите их на площадку (8), во время нагрева воды в бойлере площадка (8) тоже нагревается, подогревая при этом чашки.

Предварительный прогрев

- Убедитесь в том, что ручка выбора режимов работы (14) находится в положении «●», а кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении ☐).
- Перед началом работы залейте воду в резервуар (11).
- Взвзявшись за ручку (10), снимите резервуар для воды (11).
- Откройте крышку (9) с резервуара для воды (11), и наполните его холодной водой до отметки «MAX». После чего установите резервуар (11) на место и закройте резервуар (11) крышкой (9).
- Вставьте фильтр для кофе (6) в держатель (5), совместив выступ на фильтре (6) с прорезью в держателе (5), и поверните фильтр (6) по часовой стрелке или против часовой стрелки (рис. 1, 2).
- Не насыпая кофе в фильтр (6), присоедините держатель фильтра (5) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (3) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки, вставьте держатель (5) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (3) в сторону надписи «LOCK» (против часовой стрелки) до упора (рис. 3, 4)
- Поставьте подходящую чашку (объёмом не менее 250 мл) на решётку поддона (2).

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Нажатием кнопки (17) включите кофеварку, при этом индикатор (12) загорится красным цветом. Убедитесь, что кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (то есть находится в положении )
- Установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «». Дождитесь подачи воды из выходных отверстий держателя фильтра (5), после чего переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «».
- После того, как индикатор (13) загорится синим цветом, снова включите подачу воды, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «», горячая вода начнёт поступать в чашку. Когда индикатор (13) погаснет, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «». Подождите, пока вода перестанет вытекать из выходных отверстий держателя фильтра (5), снимите чашку с поддона (1) и вылейте из неё воду. Снимите держатель фильтра (5), для этого поверните ручку держателя фильтра (3) в сторону надписи «INSERT», при наличии воды в фильтре (6) приподнимите фиксатор фильтра (4) и, удерживая им фильтр (6), слейте из него воду.
- Предварительный прогрев закончен.

Приготовление кофе

- Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.
- Убедитесь в том, что ручка выбора режимов работы (14) находится в положении «», а кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (то есть находится в положении )
- Насыпьте молотый кофе в фильтр (6) и слегка утрамбуйте его обратным концом мерной ложки (18). Присоедините держатель фильтра (5) к бойлеру кофеварки, для этого расположите ручку держателя фильтра (3) под надписью «INSERT» на корпусе кофеварки, вставьте держатель (5) в бойлер и поверните ручку держателя фильтра (3) в сторону надписи «LOCK» (против часовой стрелки) до упора (рис. 3, 4)
- Поставьте подходящую чашку на решётку поддона (2).
- Дождитесь, когда индикатор (13) загорится синим цветом, после этого установите ручку выбора режимов работы (14) в

положение «». Следите за процессом наполнения чашки приготовленным кофе.

- После заполнения чашки приготовленным кофе выключите подачу воды, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «».
- После снятия чашки с приготовленным кофе из отверстий держателя фильтра могут вытекать капли, это нормальное явление. Следите за наполнением поддона (1), периодически сливайте из него жидкость и промывайте поддон (1) водой.

Внимание!

- Запрещается снимать держатель фильтра (5) во время работы кофеварки.

Примечания:

- Повторное приготовление кофе рекомендуется производить с интервалами не менее 5 минут.
- Для приготовления кофе используйте только чистую воду и всегда следите за чистотой резервуара для воды (11).
- Перед приготовлением кофе дождитесь, когда включится индикатор (13), окрашенный в синий цвет, который показывает, что температура воды в бойлере достигла заданного значения.
- Во время работы кофеварки индикатор (13) будет периодически гаснуть и снова загораться, сигнализируя о работе нагревательного элемента. Такой режим работы обеспечивает поддержание температуры бойлера в заданном диапазоне.
- Отключите кофеварку, нажав на кнопку (17), при этом индикаторы (12) и (13) погаснут.
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите держатель фильтра (5).
- Для снятия держателя фильтра (5) поверните ручку (3) в сторону надписи «INSERT» на корпусе кофеварки и снимите держатель (5).
- Приподнимите фиксатор фильтра (4) и, удерживая им фильтр (6), переверните держатель (5) и удалите остатки молотого кофе.
- Поворачивая фильтр (6) по часовой стрелке или против часовой стрелки, извлеките фильтр (6) из держателя (5) и промойте.

КАК ПОЛУЧИТЬ ХОРОШИЙ ЭСПРЕССО

- Используйте свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».

РУССКИЙ

- Слегка утрамбовывайте молотый кофе в фильтре (6), это можно сделать обратным концом мерной ложки (18).
- Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зёрен.
- Если кофе наливается слишком долго, это означает, что используется кофе очень мелкого помола или кофе слишком сильно утрамбован.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО

Сварите кофе, как описано в разделе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО», в чашке, объёма которой будет вполне достаточно для добавления взбитой пенки из молока или сливок.

Примечание: Первая порция пара может содержать небольшое количество воды, поэтому для получения сухого водяного пара необходимо в течение нескольких секунд выпустить пар в подходящую ёмкость.

Внимание! При включении режима подачи пара соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов горячими каплями воды и горячим паром.

- Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.
- Нажмите кнопку подачи воды/пара (7) (положение ) , дождитесь момента, когда индикатор (13) загорится желтым цветом. Под трубку-капучинатор (15) подставьте подходящую ёмкость.
- Включите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «☕».
- Дождитесь момента, когда из трубки-капучинатора (15) выйдет небольшое количество воды, после чего пар начнёт выходить более интенсивно, выключите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «☕».
- Возьмите высокий узкий стакан, желательно металлический, и наполните его холодным молоком или сливками (приблизительно на 1/3).
- Опустите наконечник трубки-капучинатора (16) в стакан, погрузив его в молоко приблизительно на 2 см, включите подачу пара, установив ручку режимов работы (14) в положение «☕» . Наконечник трубки-капучинатора не должен касаться дна стакана, иначе выход пара будет затруднён, при определен-

ном навыке для получения молочной пены достаточно несколько секунд.

- Выключите подачу пара, установив ручку выбора режимов работы (14) в положение «☕».
- Сразу после взбивания молока или сливок прочистите трубку-капучинатор (15) и наконечник (16) – для этого опустите трубку-капучинатор с наконечником в стакан с водой, включите подачу пара, установив ручку режимов работы (14) в положение «☕» , после этого закройте подачу пара (переведите ручку режимов работы (14) в положение «☕»).
- Выключите кофеварку, нажав кнопку (17), при этом индикаторы (12 и 13) погаснут.
- Дождитесь остывания кофеварки и снимите наконечник (16) с трубки-капучинатора (15), поворачивая наконечник (16) в разные стороны, и промойте его под струёй воды.

Примечание: Для того чтобы при последующем приготовлении напитка исключить запах пережжённого кофе необходимо охладить бойлер кофеварки до требуемой температуры. Поставьте подходящую чашку (объёмом не менее 250мл.) на решётку поддона (2). Нажмите кнопку подачи воды/пара (7) (положение ) , переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☕» . Помпа начнёт прокачивать холодную воду через бойлер. Прокачивайте воду через бойлер до тех пор, пока индикатор готовности (13) не погаснет. После этого закройте подачу воды (переведите ручку режимов работы (14) в положение «☕») и дождитесь когда индикатор (13) снова загорится синим цветом.

Важно:

- Необходимо, чтобы в свежем молоке, используемом для приготовления пенки, не содержались консерванты, то есть это не следует использовать так называемое молоко длительного хранения. Рекомендуется использовать обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.

ПОДОГРЕВ НАПИТКОВ

Вы можете подогреть напитки, опустив трубку-капучинатор (15) без наконечника (16) в чашку с напитком.

- Снимите наконечник (16) с трубки-капучинатора (15).

- Убедитесь в том, что ручка выбора режимов работы (14) находится в положении «☉», а кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении )
- Убедитесь, что в резервуаре (11) достаточно воды.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Нажатием кнопки (17) включите кофеварку, при этом индикатор (12) загорится красным цветом.
- Установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐☉». Дождитесь подачи воды из выходных отверстий держателя фильтра (5), после чего переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉».
- Нажмите кнопку 7 (положение ) , дождитесь, когда индикатор (13) загорится жёлтым цветом.
- Опустите трубку-капучинатор (15) в чашку с напитком, который вы хотите подогреть.
- Откройте подачу пара, установив ручку режимов работы (14) в положение «☉☉».
- Подогрев напиток, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉».
- Выключите кофеварку, нажав кнопку (17), при этом индикаторы (12 и 13) погаснут.

Примечание: Первая порция пара может содержать небольшое количество воды, поэтому для получения сухого водяного пара необходимо в течение нескольких секунд выпустить пар в подходящую ёмкость.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждый месяц, а при использовании «жёсткой» воды удаление накипи следует проводить ещё чаще. Периодическое удаление накипи продлевает срок службы кофеварки и снижает риск выхода устройства из строя.

Несвоевременное удаление накипи, а также несоблюдение положений настоящей инструкции и неправильное использование кофеварки не покрываются гарантией.

- Приготовьте раствор лимонной кислоты – 2 чайные ложки на 1 литр воды.
- Убедитесь в том, что ручка выбора режимов работы (14) находится в положении «☉», а кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении )
- Поставьте подходящую ёмкость на решётку поддона (2).

- Взявшись за ручку (10), снимите резервуар для воды (11).
 - Откройте крышку (9) резервуара для воды (11). Залейте полученный раствор в резервуар для воды (11) до отметки «МАХ». После этого установите резервуар (11) на место и закройте его крышкой (9).
 - Выполните нижеперечисленные действия (с 1 по 8).
1. Нажатием кнопки (17) включите кофеварку, при этом индикатор (12) загорится красным цветом.
 2. Установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐☉». Убедитесь, что кнопка подачи воды/пара (7) не нажата (находится в положении ) . Дождитесь подачи воды из выходных отверстий держателя фильтра (5), после этого переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉» . Кофеварка начнёт нагреваться.
 3. После того, как индикатор (13) загорится синим цветом, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐☉», в ёмкость начнёт поступать раствор. Когда в ёмкости будет около 100 мл, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉» и подождите около 5 секунд.
 4. Нажмите кнопку 7 (положение ) , дождитесь, когда индикатор (13) загорится жёлтым цветом. Переставьте ёмкость под трубку-капучинатор (15). Установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉☉» и выпускайте пар 2 минуты, затем переведите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉» .
 5. Выключите кофеварку, нажав кнопку (17). Оставьте кофеварку, наполненную раствором, на 15 минут.
 6. Повторите пункты 1-5 не менее 3 раз.
 7. Нажмите кнопку 7 (положение ) . После того, как индикатор (13) загорится синим цветом, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☐☉». Когда весь раствор будет в ёмкости, поверните ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉» .
 8. Наполните резервуар (11) чистой холодной водой и повторите пункты 1-5 не менее 3 раз (при этом нет необходимости ждать 15 минут, как описано в пункте 5).
 - Когда вся вода будет в ёмкости, установите ручку выбора режимов работы (14) в положение «☉» .

РУССКИЙ

• Выключите кофеварку, нажав кнопку (17).
Для большей уверенности в том, что система подачи воды и трубка-капучинатор чистые повторите пункт 8 не менее 3 раз.

Примечание: Для удаления накипи можно использовать специальные средства, применяемые для удаления накипи в кофеварках и кофемашинах, при этом следует строго соблюдать инструкции по использованию средств для удаления накипи.

ЧИСТКА

- Если при чистке фильтра (6) обнаружится, что отверстия засорены осадком молотого кофе, их можно почистить небольшой щёткой.
- Корпус кофеварки следует протирать влажной мягкой тканью, после чего корпус следует вытереть насухо. Не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.

- Запрещается погружать корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Съёмные детали кофеварки промывайте тёплой водой с добавлением мягкого моющего средства, а затем сполосните и высушите их.

Поддон для капель (1)

- Снимите решётку (2) с поддона (1), снимите поддон (1) и слейте из него содержимое, промойте поддон (1) и установите его на место, установите решётку (2) на поддон (1).

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать кофеварку на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Запрещается хранить кофеварку при температуре ниже 0°C.
- Храните кофеварку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ

| Неисправность | Причина | Метод устранения |
|--|---|---|
| Кофеварка не включается | В сетевой розетке отсутствует напряжение. | Убедитесь в том, что сетевая розетка исправна. |
| | Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в электрическую розетку. | Проверьте, до конца ли вставлена вилка в электрическую розетку. |
| Вода вытекает из нижней части кофеварки | Поддон для воды переполнен. | Слейте воду из поддона. |
| Утечка кофе из держателя фильтра | Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю в бойлере, молотый кофе попал на края фильтра. | Очистите края фильтра. |
| Кофе наливается в чашку слишком долго или вообще не наливается | Слишком мелкий помол кофе, либо кофе в фильтре очень сильно утрамбован. | Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите степень утрамбовывания кофе в фильтре, в зависимости от степени помола кофе. |
| Приготовленный кофе имеет посторонний запах | Неправильный процесс удаления накипи в бойлере кофеварки. | Обратитесь к разделам «Промывка системы подачи воды» и «Удаление накипи», выполните положения этих разделов несколько раз. |
| | Неправильное хранение кофе. | Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом прохладном месте. |

| Неисправность | Причина | Метод устранения |
|----------------------------------|---|---|
| Кофе вытекает через края фильтра | Слишком мелкий помол кофе или слишком большое количество кофе уложено в фильтре, либо кофе слишком сильно утрамбован. | Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите степень утрамбовывания кофе в фильтре, в зависимости от степени помола кофе. Не переполняйте фильтр большим количеством кофе. |
| Пар не взбивает молоко | Низкая температура выходящего пара. | Используется слишком большая ёмкость, либо применяется ёмкость неподходящего размера. Вы использовали обезжиренное молоко. Взбивайте молоко только после того, как индикатор (13) загорится желтым цветом. Для взбивания молока используйте узкую высокую посуду. Рекомендуется использовать цельное молоко жирностью 4-6%. |

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Кофеварка – 1 шт.
 Держатель фильтра – 1 шт.
 Фильтр для кофе – 1 шт.
 Мерная ложка – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 960-1140 Вт
 Объём резервуара для воды: 1,25 л
 Давление: 15 бар

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.